

# Székely Közélet

Politikai, közgazdasági és társadalmi ujság

Előfizetési árak:

egyes évre 50 leu, félre 25 leu, negyedévre 13 leu.

Egyes szám ára 1 leu.

Felelős szerkesztő:

TOMPA LÁSZLÓ

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Bulevardul Regele Ferdinand (Kossuth-utca) 14. sz.

Telefonszám: 34.

Megjelenik minden vasárnap.

## Nehéz

### megpróbáltatásoknak

néz elébe Románia magyarsága. A látóhatáron nincs semmi jel, ami vigasztaló lehetne reánk nézve. Az alkotmányozó nemzetgyűlés megnyílt, de azon nem hallottunk egy szót sem, amely a kisebbségek jogait biztosítani kívánná az alkotmánytervezetben. Ellenben hallottuk a magyarság képviselője felé odakiáltani az „idegen” szót. Romániának vannak különböző nyelvű polgárai, de aki itt állampolgár, azt egyiket sem lehet az „idegen” jelzővel illetni, mert mindenik itt született ezen a földön, amelyet a békeszerződés Romániához csatolt.

A magyarság többször kinyilatkoztatta, hogy Romániának lojális, törvénytisztelő nemzete kíván lenni, de egyben el is várja, hogy érzékenységét lépten nyomon ne sértsék; elvárja, hogy a békeszerződésben és más egyezményekben biztosított jogai az új alkotmányba is bevételessenek.

Minden népnek joga van ősi hagyományai szerint élni, nyelvét használni, iskolákat és más intézményeket fenntartani, — mondja a békeszerződés. Mi sem kívánunk egyebet. Az az államférfi lesz Romániának a legnagyobb embere, aki a békeszerződés és a gyulafehérvári határozatok alapjára állva harmóniát teremt az itt lakó összes népek között. Ezt pedig nem jogcsorbítással, hanem a jogok megadásával lehet elérni. A magyarságnak tehát a megpróbáltatások napjaiban nem lehet egyéb teendője mint a törvények tisztelete mellett egy emberként sorakozni az öt megillető jogok kivívására, a nagy Deák szavait tartva szem előtt, hogy amit erőszakkal vesznek el, azt még vissza lehet szerezni, de amiről az ember önként mond le, az többé soha vissza nem szerezhető.

**A kereskedelmi és iparkamara** a csehszlovác consul értesítése alapján tudomására hozza az érdekelteknek, miszerint a Csehszlovákiába irányított postai küldeményekhez import engedélyre nincs szükség illetve ez utólag is beszerezhető. A minta küldeményeket illetőleg pedig egyáltalában semmi nemű import engedélyre sincs szükség. Mindez természetesen csak arra a küldeményekre vonatkozik, amelyek tiltott behozatali árut nem tartalmaznak, amely körülményre minden expeditor különös figyelmet köteles fordítani!

## A keleti kérdés.

II.

A második nagy érdekelt fél Keleten; fekvésénél és nagyságánál fogva Oroszország. Még most is 21 millió km<sup>2</sup> a területe, Európa területének kétszerese. Lakóinak száma 120 millió, de megélhet rajta 500 millió is, mert földje gazdag. Van kitűnő termő földje és mindenféle elképzelhető bányakincse. Több kőszene és vasa van, mint Angliának.\* Fekvése azért előnyösebb az angol világbirodaloménál, mert ez a nagy terület egy tagban van. Óriási hátrány, hogy nincs meleg tenger. Már pedig az olyan ország, melynek nincs tenger, a körül fekvő országok, hatalmak önkényétől függ. Vámok, tarifák, szállítási nehézségek képezik számára az elviselhetetlen zsarnokságot. Csak ahol tenger van, ott szűnik meg ez a zsarnokság. A tenger hatalom; a tenger a népek nagyságának az alapja.

Oroszország történeti fejlődéséből tisztán látjuk azt az évszázados igyekezetet, azt az erőszakos törekvést, amely valahol ajtót szeretne magának törni, mint a cellába zárt elszánt fogoly.

A letűnt utolsó évszázadban a balkáni görögkeletiek felszabadításának ürügye alatt 100 álló évig döngette Konstantinápoly kapuit, hogy elfoglalva a szorosokat, a Földközi tengerhez jussanak; de hiába. Az angol koalíciót szervezett s visszaverte; a nagy orosz medvét Párisba, Berlinbe hurcolta s megfosztotta győzelmeinek gyümölcsétől. Az ötvenes években lezajlott krimi háború ama szigorú feltételeit, hogy az orosz a Fekete tengeren még hadi flottát sem tarthat, bizony azzal kell magyaráznunk, hogy akkor épült az Indiához vezető Suez-i csatorna. Hogy a balkáni népek oly későn szabadultak fel a török járom alól, Anglia műve, mert ez az ország soha sem volt senkinek ősziate barátja.

A konstantinápolyi szorosoktól elvert orosz messze keleten keresett kárpótlást. Megépítette a transz-szibériai vasutat s megfészkelte magát a Port-Arthur erősségben. Nem kerülte el ez sem az angolok éberségét. Az oroszoknak ez a megjelenése a Csendes óceán meleg partjain már magában hordta az orosz-japán háború csíráit. Ahogy nőtt az oroszok csendes tengeri flottája, éppen úgy nőtt az angolok ellenséges érzelme is. Ezért nem csodálódik az, aki az orosz japán háborúban Angliát látja főrendezőnek — a kulisszák mögött.

Megpróbálkozott az orosz Perzsa felé is elérni a meleg nyílt tengert (Indiai óceánt), de a perzsa egyezményen ott is utját állották az angolok.

Nagyszabású volt a másik nagy nemzetnek, a németnek terve is. Né-

metország a túlnépes országok közé tartozik; a 70 millió lakosból 30 millió számára intenzív agrikultúra mellett sem terem buza, rozs. Hatalmas szövő-fonó ipara számára a gyapotot más nélkülözhetetlen nyers árukkal együtt a tengeren kizárólag Amerikából hozatta. Így Németország Amerikával szemben gazdasági függésbe került. Egy esetleges angol-német háború esetén az angol flotta könnyen elzárhatja előle a tengert s ezzel tönkreteheti ipara egy részét s népét kiéhezteti. Ezért Németországnak az volt a célja, hogy magának oly gabona és gyapot-termő vidéket biztosítson, melyet szárazföldön érhet el. Ez a vidék Kisázsia és Mezopotámia. Az ó-korban mesés termékenységű helyek; a régi romok hirdetik, hogy itt hatalmas népek és magas kulturák fejlődtek volt. A mezopotámiai Babilonia és Ninive milliós városok voltak. A földmives ott négyszer aratott búzát és gyapotot egy évben, holott 4—5 évben esik egy kis futózápor. Ennek a mesés termékenységnek az volt a titka, hogy csatornákkal öntözték a területeket. Ma alig van lakos ezen a nagy területen (400 ezer km<sup>2</sup>), mert csatornáit eltűntek.

Ezt a területet akarták a németek évezredek pusztulásából kiemelni a technika vívmányaival, népes és magas kulturájú területté változtatni. Először is vasutépítési koncessiókat nyertek egészen a Perzsa öbölre. A német mérnökök titokban csatornázási terveket is készítettek s közben még óriási petroleum és asfalt területekre is bukkantak. Ha a németek a vasuti és csatornázási tervüket keresztül tudták volna vinni, Törökország kelet leghatalmasabb állama lett volna s az angolok indiai uralmának is megszűnését jelentette volna.

Azonban Anglia észrevette a németek nagyszabású tervét s a benne rejlő indiai veszedelmet s hozzá fogott, hogy ezt a készülő kulturát még csírájában megfojtassa. Beleavatkozott. A Perzsa öböl partján nagy mennyiségű földet vásárolt össze s ott egy sejket, a szultán egyik hűbéresét, felkérte, amiért az angolok „érdekeik” (az összevásárolt földek) védelmére partra szálltak s megegyezésre kényszerítették a szultánt. Azt az előnyt csikarták ki, hogy a mezopotámiai vasut végvonala (Kuveit-Bassorah) kizárólagos kiépítését az angolok nyerték el azért, hogy sohase építsék fel.

Az angolok s utánok mások azt hirdették, hogy a világháború okozói a németek, de nem mondták meg, hogy miért. Meg is büntették keményen, hogy eszébe se jusson Mezopotámia.

Valóban úgy van, a németek okozták a nagy háborút azzal a lépésükkel, hogy virágzóvá és népessé akarták tenni oly területeket, ahol Anglia 40 millió lakójának pusztája érdeke azt követeli, hogy sivatag és a mai vi-

lágba nem illő primitív nyomor legyen. Ha igaz volna, hogy a kultúra bűn, akkor az angolok vádjára igaz s zárjunk be minden iskolát és laboratóriumot s legyünk félvadak — csak az angolok legyenek emberek.

Hogy meddig fog menni a keleti kérdés megoldásában a lausani konferencia bizonyosan nem tudjuk. Lehet, hogy ideig-óráig diadalmaskodni fog az angol hagyományos álláspont, de a keleti kérdés természetes megoldása sokáig késni nem fog. Minden arra mutat, hogy a három érdekelt fél közül kettő — német és orosz — egymásra talált.

Az orosz hagyományos politikai óriási változáson ment keresztül. Többé nem érdeke a török gyöngítése, hanem ennek ellenkezője. Száz éves keserves tapasztalat vezette erre a nagy tanúságra. Vaknak kell valakinek lenni, hogy ne lássa, hogy a török mögött ott van a muszka s ennek a háta mögött ott van a rapallói szerződés.

Ugy látszik, hogy az isteni gondviselés a török-orosz-német antanttra bizta a keleti kérdés megoldását; s mivel ez a megoldás természetes utakat követ, az a megrázkódtatás, mely nyomában járni fog, a nemzetek többségének csak hasznára válik.

Kósa János dr.

## Az a „30 leies” felekezeti iskola.

III.

A magyar nyelv magyar szellem nélkül vajmi keveset ér. Mert nem minden magyarul mondott szó magyar szó ám. IV. Károly magyar király koronázása alkalmából Krúdy Gyula így ír a királyról s a magyar szent koronáról: „A király térdel az oltár lépcsőjén... A király lelke Istennél van. Talán mint egy hóféhér galamb repült fel az égbe... tul a felhők boruján... a király felkenése és megkoronázása közötti idő alatt tulvilági állapotban volt... lobogni kezd a korona. Leng a levegőben, mint egy csodálatos szentség, halkán, mint egy égi lehelet és tündöklő, mint a magyarok erénye... A fehér galamb visszatért az égből. IV. Károly mosolyog.” — Ugy-e bár ezek nemcsak magyar nyelvű, de magyar érzésű szavak, melyeknek olvasásán a magyar szív fölmelegszik és áhitatra gerjed. És itt van a másik írás. Veigelsberg Hugó, Ignótus írta ugyancsak IV. Károly volt magyar király koronázásáról I. Ferdinánd román király gyulafehérvári koronázása alkalmából: „Szánivalóan idétlen és ügítő-ságtalan Szent István palástjában s koronájában a boldogtalan fiatal ember, fiatal főhadnagy, fiatal lovász: Károly császár és király, szegény ugri-füles Habsburg”. A szent koronáról pedig, melyet Krúdy csodálatos szentségnek nevez, ez a Veigelsberg csak

annyt mond, hogy „űstforma süveg“. Lám! ez is magyar nyelvű írás, de nem magyar írás; magyar embernek felforr a vére, ököbe szorul a keze, hogy lesujtson arra az istentelenre, aki így mer írni a magyarok fölött királyáról s a magyar szent koronáról. Ettől a magyar nyelvű, de nem magyar szellemtől félünk mi magyarok, ezt az igazi magyar szellemet féltjük s azért ragaszkodunk úgy azokhoz a magyar felekezeti iskolákhoz. De mi azért világgért sem küzdünk az állami iskolák ellen. Ellenkezőleg, azt óhajtjuk, hogy az állam minél több iskolát állítson fel, mert minél több az iskola, annál könnyebben fejlődhetik a kultúra. No meg aztán még jó is (mindig is jó volt!), ha vannak különböző iskolák, mert akkor legálább nemes verseny fejlődik ki közöttük, amely nemes verseny úgy a tanítás, mint a nevelés ügyének csak javára szolgálhat. S azért az igazi áll. tanító is, aki nem a maga kényelmét, hanem az iskola haladását keresi, csak örülhet annak, ha az áll. iskola mellett felekezeti iskola is van. Mert, bocsánatot kérek, de talán nem sérttem meg az áll. tanító urakat, ha azt állítom, hogy az áll. kinevezés dacára is, ők is csak megmaradtak embereknek, mint mi, s így megmaradt velők is az emberi közös sors: az emberi gyengeség is. Mit mond a tapasztalat? Azt, hogy még a legjobbak is lassan-lassan engednek a 48 ből, az eredeti buzgóságból, ha nincs versenytárs. S így van ez bizonyára az áll. tanítóknál is. De ha ott lesz az áll. iskola mellett a felekezeti, akkor úgy az állami, mint a felekezeti tanító vigyázni fog, hogy a vetélytársa le ne gyúrja se tanításban, se nevelésben. S ki nek lesz ez javára? A tanítónak bizonyára több munkát jelent, de az iskolaügynek hasznos s ez a fő.

Rész János.

(Folyt. köv.)

## IRODALOM.

**Kelemenné Zathureczky Berta:** *Asszony átká az asszony.* Aitorjai báró Apor Józsefnek, s két érte küzdő szerelmes asszonynak: Bankó Annának és Vay Máriának mozgalmas élete, pere, valamint az ezek körül csoportosuló események töltik ki a regény kereteit. Az 1700-as évek derekán lebonyolódó történet előadásában szemmel láthatóan és kimondottan is történelmi hűségre törekszik. Regénye még sem untat az adatszűrűség szárazságával, alakjai többek, élőbbek történelmi pózokba és hűvösségbe merült figuráknál. Mindez nemcsak annak a jele, hogy Zathureczkyné mélyen elmerült tárgyának tanulmányozásába, adatainak felkutatásába, hanem annak is, hogy alakjai soraát megértő, finom lélekkel bonyolítja, van mesélő készsége, s ért az ember művészi életre-keltésének tudományához is. Művét, természetesen, nem lehet a történelmi regény legnagyobb mestereinek: egy Keménynek, C. F. Meyernek súlyos mértékével mérni. Nehány órára azonban — amennyi időbe olvasása kerül — mindenesetre szórakoztató olvasmány; főképpen azok számára, akik a szomszéd Háromszék megye viszonyaiban tájékozottak, s régi családival ismerősek.

**Ligeti Ernő:** *Erdély vallatása.* E kis könyv több cikke egyenkénti megjelenése alkalmával zajos feltűnést, sőt megbotránkoztatást is váltott. E külsős (de lehet, hogy valamelyest éppen akart), hatásnak több előfeltétele kétségtelenül meg is van ez „Erdélyi fejek“ szerzőjében. Mozgékony szellem, sokszor gáncsokodásra hajló, erősen kritikus fej, emberekkel szemben éles látás, mely azonban legtöbbször mindjárt karikatúrába transzponálja át meglátott alakjait, s modorában — itt csak írói modorról eshetik szó — valószínűleg kihívó fölényesség. E tulajdon-

ságainak korábbi hatását, lehet, hogy egyrészt az időközben megteremtődött magyar pártgyűlés következtében, a szerző, utólag írott előszavában, tompítani igyekszik, kijelentvén, hogy tollhegyre tűzött alakjait általában jó magyarokul becsüli. Persze, ennek egyik-másik cikk határozottan ellene mond, mert az abban „lerajzolt“ alak határozottan szánivaló jelentéktelenséggel volt leteremtettéve. Hasonló könyvek elolvasása azonban még sem marad haszon nélkül az ellenkező felfogásuk részére sem. A folytonos elmentmondás felkeltésével még tudatosabbá és határozottabbá teszik az emberben saját korábbi meggyőződését!

T. L.

## SPORT.

— Az 1922-ik év sporteseményeihez nem kell hosszú krónika; arról amúgy is részletesen beszámoltak a kalomszerűen felvett sport-hireink.

A hosszú kényeszer-pihenő után lázas igyekezettel, lelkes fiatal gardával fogott hozzá a Hargita T. E. a tavaszi kajnoki mérkőzésekhez; melyeknek során egyre jobban megkedveltette a football sportot városunk közönségével. A néhány régi játékos közé összeszedett csapat lelkesedéssel és sporteszerűséggel pótolta az öregebb játékosok helyét s nem egyszer meglepetéseket szerezve a közönségnek kivirta magának a tavaszi bajnoki forduló V-ik helyét s mint ilyen — a legjobb reményekkel és legszebb tervekkel nézett a közelgő nyár elé; ám egy áldatlan esemény közbejötté váratlanul halomra döntötte az egész szépen kidolgozott nyári sportprogramot. Az egyre terjeszkedő skarlatina járvány elleni védekezés szempontjából hivatalosan eltiltották a nyilvános összejöveteleket s ezek között felfoghatatlan okokból még a szabad mezőn tartott football mérkőzéseket is. Így megint kényeszer-pihenőre lett szorítva a Sport-egyesület, csakhogy most már a legkedvezőbb idejében és karrierje kiforrása előtt. A kényeszer-pihenő természetesen visszahatást szül. Az a néhány igazi sportember; aki a pihenő dacára is szorgalmas traininggel képezi magát annak a néhány athletának sikere, kik idegen városokban kielégítő eredményeket mutattak föl, nem bír elég vonzó erővel a sportolók nagy tömegére s olyan emberek példái nyomán; akik épp az ellenkezőre lettek volna hivatva tiszteletbeli kötelességeiknél fogva, sajnos, egyre nagyobb tért kezd hódítani a sportra nevelt ifjúság közt a sport szerűtlen életmód, aminek egyenes következménye a sport nívójának hanyatlása.

(Folyt. köv.) —h—r.

**A Hargita T. E. jépgályája** a múlt vasárnapról kezdve a közönség rendelkezésére áll.

## HIREK.

December 9.

### Trnovszky Ádám.

A meglazult kötelességérzet és a felelőtlen hivatásteljesítés mai korszakában fokozott megdöbbenéssel kell megállanunk és elmélkednünk egy derék iparos társunk sirja előtt, aki hivatását olyan becsületes kötelességtudással teljesítette, hogy végezetül életét is feláldozta annak.

Építész és betonmester volt Trnovszky Ádám, s minthogy vállalatánál lelkiismeretét is bele vitte munkájába, mert mindig kifogástalan dolgot alkotott, ezért nem tudta kielégíteni lelke nyugalmát azzal, hogy az értelmi vezetés magaslatáról irányítsa a munkát, hanem maga is leszállott munkásai közé s maga is, mint kérges-tenyerű munkás, dolgozott velük egy sorban.

Szerény volt, pedig szaktudásánál fogva büszke is lehetett volna, de szívét csak az igénytelen egyszerűség tudta betölteni.

Szerénység és lelkiismeret... ma olcsó cikke az életben, de drágák annak, aki életével fizetett meg azokét. Pedig e kettő, — szerénység és lelkiismeret kellene ma áthasson minden munkát, minden vállalkozást, a társas élet minden vonatkozásában, hogy egyenlő kockázatot állítson minden ember — embertársaival szemben, hogy a munkának, amit a társadalomért teszünk, jóságát és tisztaságát önfeláldozásunkkal legyünk képesek bármikor megpecsételni.

Ezt tette Trnovszky Ádám s ezért méltó rá, hogy a munkástársadalom lelkében szobrot állítson emlékének.

**Majláth Gusztáv Károly gróf,** püspök f. hó 9-én délután Csikszeredából Székelyudvarhelyre érkezett. A délutánt és az esti órákat is az ifjúság lelki ügyeinek szentelte, gyónatva őket. F. hó 10-én, vasárnap d. e. fél 9 órakor misét mond és 11 órakor fogadja az egyháztanács, Oltáregylet és Szociális Misszió Társulat tiszteletgését. Este 8 órakor részt vesz az Oltáregylet műsoros estélyén. Hétfőn délelőtt iskolát látogat és délután elutazik városunkból.

**Eljegyzés.** Kovács László dr. szegedi kir. pénzügyi fogalmazó, eljegyezte Kapu Emmakét Kecskemétről. (Minden külön értesítés helyett.)

**A minisztertanács** az erdélyi községi tanácsok és választott tisztviselőknél mandátumait egy évvel meghosszabbította.

**A helybeli ref. kollegium** tanári kara és ifjúsága f. hó 16-án, szombaton este 8 órakor tartja nagyszabású estélyét Petőfi születésének százados évfordulója alkalmából. A gazdag és változatos műsort lapunkban már közöltük. Jegyek hétfőtől kezdve válthatók a Könyvnyomda Rt. papírkereskedésében.

**Az egyetemes egyházi (iskolai) adó** fizethető Tamás Lajos tiszteletbeli megyebírónál (Árpád-utca 24. szám.)

**Városunk küldöttsége a királynál.** Városunk tanácsa a király koronázás alkalmából díszes jegyzőkönyvet készített, amelyet Negruțiu polgármester vezetése mellett Kortvélyfay tanácsos, Baczó Albert főügyész, Sebesi János dr., ny. alispán, ifj. Ugron Ákos, Zsigmondovits Vilmos és Orbán Endre tagokból álló küldöttség vitt Bukarestbe, hogy átadja a királynak. A küldöttség tagjai f. hó 5-én érkeztek a fővárosba s a király személye körüli miniszter személyesen értesítette őket a fogadás idejéről. Ő felsége 6-án délután 4 órakor fogadta a küldöttséget. A város címerével ellátott díszes jegyzőkönyvet a polgármester nyújtotta át a királynak, aki bámulattal szemlélte a gyönyörű munkát és megköszönte a székely anyaváros polgárságának figyelmét. Majd két órán át fesztellenül beszélgetett a küldöttség tagjaival, melegen érdeklődve a Székelyföld ügyei iránt. Amíg nálunk a székely községek ősi magyar neveit nem is szabad használni, addig a király az egyes községeket precíz magyarsággal magyar nevéken nevezte meg és felemlítette, hogy a Székelyföld kincsei nincsenek kellően kiaknázva. A Szejke- és Homoród-füredők nagy jövőt jósolt. A város ügyei felől is melegen érdeklődött és a város polgárságát jóindulattal biztositotta. A kihallgatás befejezése után megmutatta a királyi palotát a küldöttség tagjainak. Itt említjük meg, hogy a küldöttség tagjai kedden Florescu miniszter vendégei voltak. A miniszter az általános székely kérdéseken kívül a küldöttség tagjainak személyes ügyei iránt is érdeklődött. Többek között Sebesi János dr., ny. alispán igyekezett rábeszélni, hogy kiváló közigazgatási szaktudását ne hevertesse, hanem vállaljon hivatalt. Sebesi János dr. kijelentette, hogy míg a liberális párt és a magyar párt között a magyarság kérdéseire nézve, a magyarságot kielégítő megegyezés nem jön létre, addig hi-

vatalt nem vállalhat. A küldöttség tagjai f. hó 7-én tértek vissza a fővárosból.

**Az Oltáregyesület első estélyét,** amint már megirtuk, folyó hó 10-én, vasárnap este tartja a főgimnázium tornacsarnokában. Az estély iránt szép és változatos műsorért nagy az érdeklődés a közönség minden rétegében.

**Halálozás.** Tamás Balázs kereskedő életének 51-ik évében folyó hó 4-én, hosszas szenvedés után városunkban elhunyt. A jönevű, derék kereskedőt f. hó 6-án temették nagy részvét mellett.

**Trnovszky Ádám beton-mester** életének 46-ik boldog házasságának 16-ik évében, szerencsétlenség következtében folyó hó 5-én délután 5 órakor csendesen elhunyt. Temetése f. hó 7-én volt nagyrészvét mellett.

**A Jótékony Nőegylet** december 3-án rendezett mesedélutánja várokozásokon felül sikerült. Városunk közönsége átértette azt a magas célt, amelynek érdekében buzgó hölgyeink fáradságot nem kimélve sikra szállottak és a szegény ügy felkarolásáról tömeges megjelenésükkel tették tanubizonyosságot. A rövid, de kedves műsor is megérdemelte a megjelenést, mert nemcsak a gyermekeknek szerzett örömet és szórakozást, hanem a felnőtteknek is. Halász Róbert zenekarának nyitánya után felgördült a függöny s előnkbe tárult a szépen összeállított Mikulás-csoport, melynek meséjét Voszka István dr., ügyész, városunknak ez a sokoldalúan képzett férfia mondotta el könnyed, megnyerő stílusban. A mese elmondása után a Mikulás csoport kicsiny szereplői a közönség körébe gyűltek s fiaom cukorkákat árusítottak igazán potom áron. Majd megint felgördült a függöny s a csipkerózsa gyönyörűen összeállított élőképe bilincselte le figyelmünket. A csipkerózsa meséjét Szabó Ikke mondotta el az ő kedves, behizelgő hangján. A közönség alig tudott betelni a szép látványossággal; a kicsiny szereplőknek többször el kellett vonulni a közönség előtt. A színpad berendezése és díszletezése Kovács Gergely kárpitos és Haáz Rezső művészi ízlését dicsérte, a rendezés munkáját Haáz Rezsőné, Voszka Istvánné, Dr. Böhm Jenőné, Mezei Nelli, Tamás Mártha és Szentpétery Erzsike végezték dicséretre méltó buzgósággal, akiknek Dr. Borosnyai Pálné és Papp Z. Endréné rendező elnökök e helyen is köszönetet mondanak.

**Egy kiváló zenei virtuóz,** Prostean Joan fog a jövő hét folyamán hangversenyt tartani városunkban. Az érdekes megjelenésű fiatal embernek már nagy sikerei voltak nem csak Európa, de Amerika nagyobb városai-ban is. A hírneves hegedűművész hangversenyére felhívjuk a zenekedvelő közönség figyelmét. Hangversenyének idejét falragaszok fogják jelezni.

**Köszönetnyilvánítás.** Mindazoknak, kik felejtethetetlen halottunk: **Tamás Balázs** temetése alkalmával a temetésen való megjelenéssel vagy bármilyen más uton részvételük kifejezését adtak, ezúton mond halás köszönetet a **gyászoló család.**

**A Polgári Önképzőkör Sakkversenye.** A Polgári Önképzőkör választmánya elhatározta, hogy a Polgári Önképzőkör helyiségében f. hó utolsó hetében kezdődő időben a sakkélet fejlesztése szempontjából sakkversenyt rendez. Felkéri a Polgári Önképzőkör választmánya mindazokat, akik ezen sakkversenyen résztvenni óhajtának, hogy ezen szándékukat Kovács István fényképészhez, a nevezési díj befizetése mellett, folyó hó 23-án d. u. 2 óráig annál is inkább jelezzék be, mert a későbbi nevezések nem vétetnek figyelembe. Nevezési díj az önképzőkör tagjai részére 30 leiben, a nem tagok részére pedig 40 leiben lett a kör választmánya által megállapítva. A sakkverseny résztvevői számára 3 értékes emléktárgy van díj gyanánt kitűzve. A verseny kezdetét, valamint annak programját, annak idején fogjuk közölni.

**Doktorrá avatás.** F. hó 2-án Csépi Dzsót, Csépi Ignác polgártársunk fiát, a budapesti tudományegyetemen az orvostudományok doktorává avatták.

**Bethlen Gábor emléke.** Ebben az évben telik be 300 esztendeje annak, hogy Bethlen Gábor Erdély nagy fejedelme megalapította Gyulafehérváron a református főiskolát. Az iskola később a tatár pusztítások következtében Nagyenyedre helyeztetett át. Az egyedi főiskola fényes ünnepek keretében ülte meg okt. havában 300 éves alapításának emlékét. A jubileumi ünnepségből és a kegyes megemlékezéséből részt követel magának mindenik iskola és mindenik egyházközség, mert Bethlen Gábor erős vallásos érzelme és századoknak irányt szabó kulturpolitikája teremtette meg Erdély nagyságát és vetette meg alapját magyar műveltségének. A református egyház a mai egyházi estélyén áldoz a Bethlen Gábor emlékének és ezen az estélyen világítja meg Dr. Kósa János kiváló historikus a Bethlen Gábor kulturpolitikáját. A történelem az élet tanító mestere, tanuljunk hát a nagy tanító mestertől s vegyünk részt ez estélyen minél többen!

**Pap beiktatás.** A bögözi református egyházközség vasárnap, dec. hó 10-én iktatja be ujonnan választott lelkészét: *Jakab József* volt székelyudvarhelyi segédlelkész. A beiktatást *Vajda Ferenc* esperes végzi és adja át az új lelkésznek az egyház javait. A szép ünnepélyre városunkból is többen lerándulnak.

**Részvét-köszönet.** Mindazoknak, akik a szeretett apa, nagypapa és apósunk *Hodor Károly* halála alkalmával mély fájdalommal részvétükkel enyhítették, ez uton mondunk hálás köszönetet. *A gyászoló család.*

**Egyházi estély.** A református egyház ma, dec. hó 10-én, délután 5 órakor, a református kollegium imatermében tartja első egyházi estélyét, a következő érdekes műsossal: 1. A gyülekezet éneke: Te beáradt biztók, XC. Zsoltár. 2. Elnöki megnyitó. Tartja: *Gönczi Lajos* főgondnok. 3. Zongorajáték. Előadja: *Gänsthaler Hilda*. 4. A fejedelemhez. Irta: *Aprily Lajos*. Szavalja: *Nagy Ilona*. 5. Szentérzelem... Éneki a Református Ifjúsági Egylet vegyeskara. 6. Bethlen Gábor fejedelem kulturpolitikája. Felolvasás. Tartja: *Dr. Kósa János*. 7. Hegedűszó. Előadja: *Kis Elek* zenetanár. 8. Az Ur itél. Váradi Antaltól, zongora kísérettel szavalja: *Rájk József*. 9. Zárszó. 10. A gyülekezet éneke: Erős várunk az Isten. Belépés ingyenes, önkéntes adományok fűtés és világítás költségeire köszönettel fogadtatnak. Rendezők: *Sepsi Juci, Ferenczi Böske, Tamás Ilona, Felméri Eadre.*

**X Karácsonyi sör** kapható f. hó 22-től kezdve *Frank & Cie* cég sörgyárában, Odorheiu, Str. Pr. Nicolae (Árpád-u.) 37. és minden városi eladási helyen.

**A román kath. polg. leányiskola** dec. 18. és 19-én d. u. fél 5 órakor műsoros estélyt rendez a fővelő intézet nagytermében a következő műsossal: I. Éji látogatás. Irta *Gyulai Pál*. Drámai jelenetben előadják: *Lőrinczy Gizella*, polg. isk. IV. o. tan., *Boda Ferike, Hadnagy Mariska* és *Hager Ilonka* el. isk. növ. 2. Előképzőrozat szavaltat- és ének kísérettel: I. Az anyagi üdvözet. II. Az anyalok hódolata a jászoly előtt. III. Az anyalok hirdetik a pásztoroknak Jézus születését. IV. A pásztorok imádják a Kisedet. V. A három király ajándéka. A csoportképeket a polgári iskola növendékei alkotják. Szavalók: *Lakatos Anna* polg. isk. IV. o. tan., *Kabdebó Gabriella* és *Szűcs Mária* polg. isk. III. o. tanuló. 3. Karácsonyi levél. Színmű 2 felvonásban. Németből szabadon átdolgozva. Személyek: *Bárdyné. postafőnök neje Pál Etelka*, polg. isk. IV. o. tan., *Erzsike, Bárdyné leánya Kosza Róza* polg. isk. IV. o. tan., *Ózv. Láncczsné, Bárdyné testvére Ungváry*

*Erna* polg. isk. IV. o. tan., *Horváthné, szegény varróné Kovács Edith* polg. isk. IV. o. tan., *Panni, szobaleány Dézsy Erzsébet* polg. isk. IV. o. tan., *Micike, Horváthné leánya Kovács Lili* el. isk. III. o. tau. 4. Befejező csoportkép.

**A Polgári Önképzőkörnek** december 5-én tartott harmadik fillérestélye is, amelyet *Szász Emma, Nagy Berta, Sándor Gusztáv* és *Szász Ferenc* rendeztek, a közönség élénk érdeklődése mellett folyt le. *Halász Róbert* zenekarának nyitánya után *Halmágyi Samu* igazgató tartott felolvasást. *Atlantis* és *Lemuria* mesebeli országokkal kapcsolatban érdekesítően fejtegette, hogy a háboru hogyan teszi tönkre még az évezredek kulturát is. A zajos tapssal jutalmazott felolvasás után *Baczó László* kollegiumi VIII. o. t. adta elő „Az éjjeli zene” című melodramát *Halász R. zenekarának* kísérete mellett nagy sikerrel, gyakorlott szavalói ügyeségről téve tanúságot. *Eötvös Micike* szépen csengő hangjával ezuttal is elragadta a közönséget. A zajos tapokra ráadásul is kellett szolgálnia. *Bucsi Dezső* egy vigmonologban ügyes előadónak bizonyult, amiért méltán megérdemelte a közönség elismerését. Hasonlóan nagy hatása volt a *Bálint Ignác* népdalainak is. Az ő énekét is megüjtették. „A kék kalap” című egyfelvonásos apróságban *Verecsike, Szentos Anous* és *Szász Ferenc* áruktak el nagy színpadi jártasságot. Közvetlen játékkal sok derűtséget szereztek a közönségnek. — A dec. 12-iki 4-ik fillérestély műsora: 1. Nyitány, játszik *Halász Róbert* zenekara. 2. A *Petőfi* kultusz címen felolvas: *Csiky Albert*. 3. Szaval: *Gáffy Zsuzsika*. 4. Bögözi Pali bácsi. 5. *Micike* válik, páros jelenet, előadják: *Borbát Ilonka* és *Molnár Gergely*. 6. *Petőfi* népdalaiból énekel: *Ferenczy Böske*, kíséri *Halász Róbert*. 7. Szaval: *Kovács Gergely*. 8. Csárda-jelenet, *Petőfi*-től, előadják: *Gábor Margit, Bodrogi Balázs, Kerestély Gyula, Csizmadia Lajos, Bálint Ignác, Verestői Ferenc, Kerekes Árpád*. Rendezők: *Felméry Rózsika, Tamás Mauci, Bartók Sándor* és *Felméry József*.

**Felhívás!** Az állami gyermekmenhely engedélyt adván a kötelékbe tartozó 65 óvó és tanköteles gyermek lábbeiájének javítására, felkérem azon tisztelt cipész mestereket, kik a javítási munkát hajlandók volnának vállalni, ajánlataikat zárt borítékban telephelyügelőnő *Strada Horia* 14. sz. alatti lakására f. év dec. hó 15-ig juttassák el az Igazgatósághoz való felterjesztés végett. Ajánlat elfogadás esetén az szerződés erejével bir. Munkabérek kifizetése havi utólagos részletekben történik. *Kovácsné, telephelyügelőnő.*

**Az iskolaügy nagyfontossága kérdésében** az udvarhelymegyei román kath. esperesi kerület tanítói és papjai dec. 5-én városunkban közös gyűlésre jöttek össze, hogy megbeszéljék a teendőket. Ugy a tanítók, mint a tanárok, valamint a papok közül többen szólaltak fel. A beszédek mind találkoztak abban a gondolatban, hogy roppant veszedelem, pusztulás fenyegeti a románai magyarságot s ha össze nem fog a tanítóság, papság s általában az egész nemzet, iskoláink menthetetlenül elpusztulnak s iskoláink pusztulását nyomon követi ipari, kereskedelmi, mezőgazdasági, vagyoni romlásunk. Amint az áradat áttöri a gátat, a szellemi frontot, melyet iskoláink alkotnak, azután könnyedén elsöpör minden magyar értéket és vagyont. A tanítóság, papság érezve a roppant felelősséget, állja a posztot a végletekig s kész mindent megtenni fájának kulturájáért, de ugyanakkor nagy szóval fordul az egész magyarsághoz, hogy kezét kézbe téve az egész nemzet összefogjon a közös ügy védelmére, iskoláink megmentésére. Ha az egyetemes iskolai adózás sikerül, mentve vagyunk; ha nem sikerül az adózás, nemzeti ügyünk elbukott, derékba törött. — Ebben a kérdésben szellemi és fizikai munkásoknak, iparosoknak és kereskedőknek, falusi gazdáknak össze kell fogniok. Értelmes

magyar gazdák! Tegyetek félre most minden torzalkodást, személyi sérelmet és álljatok a szent ügy szolgálatába. Hiszen *Farkaslaka, Bethlenfalva* és nagyon sok más község nemes példája bizonyítja, hogy ahol a község értelmes, vezető gazdái összefognak, az egyetemes egyházi (iskolai) adó győnyörően sikerül. Magyarok! az utolsó órában kezét kézbe téve fogjunk össze mindnyájan, mert hanem végtére mindent elveszítünk és apáink ezeréves földjén szellemileg is, anyagilag is koldusok leszünk.

## KÖZGAZDASÁG.

„Farkas a telet nem eszi meg”, tartja a közmondás s már is bevált. Addig-addig kértük, hogy legyen már elég az esőből, amikor csak fehér szemfedő borult a lacsakos födre s már nyomába itt a dermesztő hidegségű tél s ennek nyomán jön aztán a nyomorúság, mert már csak a multé a gyermek vers: „Nagyon szeretem a telet...” Dehogyan is szeretjük. A tél a nyomorúságunk okozója ma, lelkünk még jobban elsavanyodik, mert az élet igája már sokkal nehezebb, gondja megsokasodik s még az a reményünk sem lehet, hogy reménykedjünk, hamar eltelik, hisz igen gyorsan, idő elött, még csak most kezdődik. „Barátságos meleg szoba” kellemes lenne, ha a fa árát fizetni lehetne; de maholnap tele ereszénye legyen annak, ki fát vásárolhat. Adónk ezerféle van, hogy nyomorúságunk nagy legyen, arról bőven történnik gondoskodás.

Az 1923. évi naptárak a Földműves Szövetségnél kaphatók, igénylők s gazdakörök jelentkezzenek s ugyanakkor néhány gazdakör, amely számtalan felhívásunk dacára sem számolt el, már egy éves, mult évi naptárak árával, szíveskedjék végre már e számadást teljesíteni. Egy naptár ára 9 leu.

Marhafű és juhmetely elleni szer megrendelésüket is tegyék meg a gazdakörök.

A mult keddi piacon: buza 56—60, törökbuza 48—56, roza 50—54, árpa 50—52, zab 30—32, burgonya 7—14 leuban kelt el vékánként. V—ó.

## Közönség köréből.

E rovat közleményeiért a szerkesztő nem vállal felelősséget.

A tanonciskola elhelyezésének kérdésében a következő nyilatkozatot vettük: Ezen lap hasábjain dec. 3-án azon küzdelemről volt szó, amelyet a városi iparos tanonciskola folytat azért, hogy hajlékhoz jusson. Kevesen tudnak az igazgatóságnak a hajlékért való küzdeleméről, írja a cikkezó ur.

Én bátor vagyok megfelelni annak megállapításával, hogy minden érdekelt fél, vagyis a város összes iparosai és kereskedői tudnak arról, hogy tanonciskola se bent, se kint hallgatják az előadásokat, mert a régi háziur nem engedti át többé a városnak azokat a tantermeket, amelyeket az iparos tanonciskola évtizedek óta zavartalanul használt. Az iparos tanonciskola igazgatósága ernyedetlenül küzd azért, hogy a felekezeti iskolákat megkapja, pedig épen ő van a legkedvezőbb helyzetben arra nézve, hogy az államtól az eddig élvezett előnyt, jogot visszaszerezze. A régi jog visszaszerzési küzdelmébe annál biztosabb tudattal kezdhet, mivel az évtizedek óta használt helyiségek épen oly mértékben épültek és állanak fenn a város kereskedő és iparos polgárainak filléreiből, mint a felekezeti iskolák. Sőt. Felépíti és fenntartási költségeit az összes adózó polgárok terhelik mindenkor, míg a felekezeti iskolák csak a jelenben szorulnak a hitfelek adófilléire, mert az államhatalom ridegen visszautasítja ezen intézmények jogos igényét az állami adó helyes visszatérítése tekintetében.

Az igazgatóság, mint tanügyi szerv és mint állami közeg, annál odaadóbban sürgetheti az állami épületek igénybevételét, mert tudja, hogy az állam egyedekből áll s ezen egyedek intelligenciája, magasabb műveltsége az államnak sokkal eminensebb érdeke, mint a városnak. Azért a jól rendezett állam segítségére szokott sietni városoknak, falvaknak egyaránt, ha azok nagyfontosságú ügyeket a saját erejükből nem bírnak megvalósítani, — a felekezeti elemi iskolák fenntartása nagyobb részben Odorheiu város lakosságának zömét képező iparos és kereskedőtársadalom tagjainak adófilléreiből kerül ki” írja a cikkezó ur. E sorokból azt olvasom ki, hogy az igazgatóság a város adózó polgárait tehermentesítve gondolja, ha sikerül az iparos tanoncokat a felekezeti iskolákba bevinni. Ez tévedés. Mert újabb beruházások, újabb költségek elkerülhetetlenek volnának és a városi pótdadónak miként való felhasználása, beosztása körül merülnének fel új nehézségek, esetleg a pótdadó felemelése válnék szükségessé.

Hasson oda teljes energiával az igazgatóság, hogy a kizárólag adózó polgárok filléreiből épült és fenntartott régi helyiségekbe vonulhassanak vissza az iparos tanoncok s akkor nemcsak a felügyelő bizottsági tagok rosszallása és elégedetlensége szűnik meg, hanem az összes iparosok és kereskedők elismerésére számíthat s mindazok gratulálni fognak, akiknek e kinos ügyhöz valami kis hozzászólásuk van.

P. Szakács Előd.

Kiadó: a Könyvnyomda Részvénytársaság Odorheiu (Székelyudvarhely)

**Raktármunkást** keres állandó alkalmazásra az odorheiu „HANGYA” raktár. Jelentkezni lehet délelőtt 8—14-ig.

## Árverési hirdetmény.

Közhirre, teszem, hogy a Str. Princip. Eliz. (Bethlen u.) 43. sz. alatti, *Kovács Gyula*-féle baleséget folyó hó 17-én délelőtt 11 órakor a Str. Mih. Viteazul (Király-u.) 14. sz. alatti (Acutal féle) házasságtörést folyó hó 17-ikén délelőtt 12 órakor irodámban megtartandó magánárverésen el fogom adni. Árverési feltételek ugyanott megtekinthetők.

Dr. Jodál Gábor ügyvéd.

Tribunallul Odorheiu.

C. 226—1922.

## Hirdetmény.

Az odorheiu törvényszék közhirre teszi, hogy *Kovács Antalné* szül. *Olasz Róza* máréfalvi lakos részéről az 1911. I. t. c. 748. § a alapján előterjesztett kérelem folytán, az orosz fronton, Galiciában *Hóródenka* község melletti ütközetek egyikében az 1915. évi május hó 22. napján állítólag elesett *Kovács Antal*, aki bevonult a volt cs. és kir. 82. g. ezredbe, majd beosztatott a volt m. kir. 22. honvéd gyalogezredbe, volt máréfalvi lakos elhalálása tényének megállapítása iránt az eljárást a mai napon megindította és az állítólag elhalt részére ügygondnokul *Dr. Finkér Béla* ügyvéd, odorheiu lakost rendelte ki.

Felhívja a törvényszék *Kovács Antalt* és mindazokat, akiknek az ő életbenlétéről tudomásuk van, hogy a bíróságot vagy az ügygondnokot az elűt életbenlétéről értesítsék, egyben közöljék azokat az adatokat, amelyekből az ő életbenléte megállapítható, mert ellenkező esetben a bíróság a jelen hirdetménynek az „Ardealul Juridic”-ban történt harmadszori beiktatást követő naptól számított 3 hó letelte után, nevezett elhalálásának tényét, a bizonyítás eredményéhez képest meg fogja állapítani.

Odorheiu la 5. Martie 1922.

D. Gheorghiu m. p. jude de trib. Pentru conformitate: *Burghardt*, cancelist.

**Megkezdődött a karácsonyi vásár**

**Hirsch Rudolf divatáru-üzletében.** Mig a leszállított árak tartanak, siessen mindenki beszerezni szükségletét. Óriási nagy választék! Rendkívül jutányos árak!



# Mindenkinek saját érdeke,

hogy jó minőségű vásznakot, siffonokat, ág- és asztalterítőket, kitűnő jó gyapjuszöveteket, posztókat kabátokra, férföltönyökre, női és férfiharisnyákat, keztyűket, férfi sapkákat, paplanglottokat, béllásárukat, szabó- és paplanvattát legjobb minőségben, megbízható szolid árban **LÖBL R.-nél vásároljon!**

## Önkéntes árverési hirdetés.

A székelyudvarhelyi róm. kath. Lelkészi Hivatal folyó évi december hó 17-én d. e. 11 órakor a helyszínen megtartandó önkéntes nyilvános árverésen eladja a székelybethlenfalvi I. R. 189. sz. tjkvben A + 1 r. 496 hrsz. alatt felvett ingatlanát, mely természetbeni állapota szerint a vasúti rakodóval szemben a bethlenfalvi várnáz és Haberstumf-féle belsőség közötti üres telket foglalja magában s telekkönyvi tértérték szerint 2 hold és 235 □ ölet képez. Közlebbi föltételek megudhatók Dr. Nagy Lajos székelyudvarhelyi ügyvéd irodájában.

Tribunalul Odorheiu.

C. 117—1922.

## Hirdetés.

Az odorheiu törvényszék közhírré teszi, hogy Csáki Ferenczné sz. Zoltán Juliánna homoródszentpáli lakos részéről az 1911. I. t. c. 748. §. alapján előterjesztett kérelem folytán az 1920 évben, mint a volt m. kir. honvéd gy. ezred tizedese orosz hadifogságban Semipalatinsk nevű helységben állítólag elhalt Csáki Ferencz volt homoródszentpáli lakos elhalálása tényének megállapítása iránt az eljárást a mai napon megindította és az állítólag elhalt részére ügygondnokul dr. Kálmán József ügyvéd odorheiu lakost rendelte ki.

Felhívja a törvényszék Csáki Ferenczet és mindazokat, akiknek az ő életbenlétéről tudomásuk van, hogy a bíróságot vagy az ügygondnokot a Csáki Ferencz életbenlétéről értesítsék, egyszersmind közöljék azokat az adatokat, a melyekből életbenléte megállapítható, mert ellenkező esetben a bíróság a jelen hirdetésnek az Ardealul Juridicba történt harmadszori beiktatást követő naptól számított 3 hó letelte után a nevezett elhalálásának tényét a bizonyítás eredményéhez képest meg fogja állapítani.

Odorheiu, 1922 évi febr. 4.

**D. Gheorghiu, m. p. jude de trib.**  
pentru conformitate:  
**Burghardt, cancelist**

Az odorheiu törvényszék.

C. 638—1922.

## Hirdetés.

Az odorheiu törvényszék közhírré teszi, hogy Biró Márton és Biró Kata székelyzsombori lakosok részéről az 1911: I. t. c. 733. §. ának alapján előterjesztett kérelem folytán az állítólag 1918 évben szülőfalujából eltávozott és azóta semmi életjelt magáról nem adott, eltűnt Biró Mihály volt székelyzsombori lakos holtnaknyilvánítása iránt az eljárást a mai napon megindította és az eltűnt részére ügygondnokul dr. Kálmán József ügyvéd odorheiu lakost rendelte ki.

Felhívja a kir. törvényszék Biró Mihályt és mindazokat, akiknek az eltűnt életbenlétéről tudomásuk van, hogy a bíróságot vagy az ügygondnokot az eltűnt életbenlétéről értesítsék, egyszersmind közöljék azokat az adatokat, amelyekből az eltűnt életben léte megállapítható, mert ellenkező esetben a jelen hirdetésnek az Ardealul Juridicban történt 3-szori beiktatást követő naptól számított egy év letelte után a nevezett elhalálásának tényét a bizonyítás eredményéhez képest meg fogja állapítani.

Odorheiu, 1922. évi július 8.

**M. Popescu, m. p. tszéki bír.**  
pentru conformitate:  
**Burghardt, cancelist.**

## Téli fürdő!

Tekintettel a tűzifa magas ára, a sós-gyógyfürdőnek hetenkénti 4 napos üzemen tartása ráfizetéssel zárult le. — Ezután fürdő csakis minden pénteken délután, szombatoo. vasárnap egész nap és nettón délelőtt lesz jól befűtve.

Kérem a nagyrdeomú közönségnek szives pártfogását.

Tisztelettel:

**Fernengel Gyula.**

## BODEGA

Ifj. KASSAY F. DÉNES

Odorheiu—Székelyudvarhely, Bul. Regele Ferdinand (Kossuth-u.) 16.

### Állandóan raktáron:

Házi kolbász  
friss szebeni sonka,  
budapesti Herz-szalámi,  
különbféle szardíniák,  
ringli, oroszhal,  
csemegesajtok, vaj,  
mindennemű prima likőrök,  
cognac, Jamaikai tea rum,  
Bürger sör,  
Előpataki, felsőrákosi  
gyógyborvizek,  
szódavíz.  
Kis- és Nagyküküllő-menti  
fajborok nagyraktára.

### Karácsonyi ajándékul:

1 üveg  
valódi Andrányi pezsgő  
(édes vagy kevésbé savankás) **95 Lei.**

Egyben felhívom a t. vidéki vendéglősök b. figyelmét is jó minőségű boraim megízlelésére. (Nagybani eladás.)

Szekerek megbízható beálló helye.

## Karácsonyfadiszek,

gyermekjátékok, toalett-szappanok és egyéb ::  
ajándéktárgyak nagyválasztékban, Xandiacukorka és csokoládé,  
kávé, rizs és cukor ::  
olcsó napi árban kapható

**Hirsch Ignác**  
fűszer- és vegyeskereskedésében.

## Női ruhák,

pongyolák, bluzok, női, férfi, gyermek fehérneműk, menyasszonyi kelengyék

## téli kabátok és kosztümök

legkényesebb estélyi és utcai ruhák olcsón, pontosan, a legújabb divat szerint készülnek; átalakításokat lelkiismeretesen végez:

## Dolvig Keresztélyné

Odorheiu—Székelyudvarhely, Str. Horia (Kornis-u.) 14 sz., emelet.

## Nagy karácsonyi vásár

### Szabó Károly borpincéjében

Piața Principesa Maria (Kökereszt-tér) 2.

Ne mulasssa el megízlelni: Rum, likör, kis-üstön főzött pálinkáim különlegességeit, kitűnő magyarigeni boraimat, melyből 1 liter 12 lei. Ismételadónak nagy árkedvezmény.

## Saját zsebének ellensége,

ha karácsonyfadisz, képes- és meséskönyv, köépitő-szekrény, baba és szebbnél szebb gyermekjáték, pipere-cikk, keztyű, harisnya és mindenféle rövid- és kötöttáru szükségletét nem a

## Szabados és Boldizsár cégnél szerzi be

Odorheiu—Székelyudvarhely, Piața Regina Maria (Batthyány-tér) 13. sz.



**A téli idényre ajánljuk az ELISMERT LEGJOBB**

**A LEGNAGYOBB CIPŐGYÁR AZ ORSZÁGBAN.**  
190 saját fióktelep a bel- és külföldön.

## TURUL-CIPŐT

„TURUL“ CIPŐGYÁR R.-T.

Fiókraktár: ODORHEIU, Bul. Reg. Ferd. (Kossuth-utca) 9. szám.

Lábszárvédők, férfi és női sárcipők raktáron.

## Nagy karácsonyi vásár!

Legjobb minőségű és színtartó ruha-flanellek, barchendek, ing, zefir és vásznak, pamut és gyapju női ruhaszövetek a létezhető legolcsóbb árakban. Legszebb kivitelű női és férfi fehérneműk, gyári és kézi varrásu paplanok, takarók, gyermek-, női- és férfi harisnyák, uri kalapok, nyakkendők, női-, gyermek- és férfisapkák. Vállkendők, hárász- és posztó nagykendők, Színyyomatu és olajfestményü képek remek kerettel, kész bluzok, alsó szoknyák, kötények. Alsó trikókárú, gyermek-szvetterek. Igen olcsó árak, míg a készlet tart:

**Szenkovits János utódánál**